

Los inventarios de textos autobiográficos¹

Traducción y addenda de Amparo Hurtado

PHILIPPE LEJEUNE es profesor en la Université Paris-Nord y autor de textos de obligada consulta para el estudio de la autobiografía: *Le Pacte Auto-biographique* (1975), *Je est un autre. L'autobiographie, de la littérature aux médias* (1980) y *Moi aussi* (1986), entre otros. Sus trabajos más recientes revelan un ambicioso proyecto de inventariar todo cuanto se relacione con la literatura personal y los relatos de vida: prueba de ello son los repertorios bibliográficos que desde 1982 publica bianualmente en RITM (antes Cahiers de Semiotique Textuelle). Dirige el "Groupe Récits de vie" (Université Paris X-Nanterre) que organiza encuentros y coloquios sobre el tema con regularidad.

Resumen

El propósito del presente ensayo es analizar los métodos seguidos por más de cuarenta inventarios de textos autobiográficos, de siete distintos dominios lingüísticos (alemán, inglés, español, francés, italiano, neerlandés y polaco). El objetivo es determinar a quién están destinados los inventarios y qué función tienen, al igual que definir los procedimientos de descripción, clasificación e indexación de los textos autobiográficos, y los límites de género y tiempo. Por último, se distinguirá entre textos publicados o inéditos, para acabar trazando un cuadro de la situación en Francia, acompañado de un detallado inventario de los inventarios analizados.

Abstract

The purpose of this study is to analyse the assessment procedures of approximately forty autobiographical texts in seven different linguistic domains (German, English, Spanish, French, Italian, Dutch and Polish). The objective is to find out what sort of users they are designed for, and with what intentions, to define how the autobiographical texts are described, classified and indexed, and within what generic and temporal limits. It will also try to find out whether the texts in question are published or unpublished material, before ending with a more developed table of the situation in France, followed by a detailed appraisal of the analysed inventories.

EL OBJETIVO DEL PRESENTE ensayo consiste en describir los métodos seguidos por más de cuarenta inventarios de textos autobiográficos, de siete distintos dominios lingüísticos: alemán, inglés, español, francés, italiano, neerlandés y polaco. Me gustan tanto los inventarios que he llegado hasta el extremo de realizar un inventario de inventarios, que se encontrará en el anexo final. Esta pasión tiene una razón: considero que, en Francia, la historia de la escritura autobiográfica se conoce poco; no puedo pronunciarme al respecto sobre otros países de Europa, pero cualquier comparación intercultural resultará arriesgada mientras subsista esta situación. Los inventarios son una base de datos indispensable. Al igual que reflexionar sobre sus funciones y cómo deben establecerse.

¿Qué es un inventario?

Uso la palabra "inventario" porque las palabras "bibliografía" y "repertorio" se prestan a confusiones. Un inventario es el producto del examen sistemático de todos los textos correspondientes a una definición dada que figuran en los catálogos de ciertas bibliotecas y archivos, en general, los que reúnen el conjunto de la producción de un país o de un área lingüística.

La mayor parte de las bibliografías y de los repertorios no son inventarios. El autor de un estudio suele proporcionar una lista de los libros que ha leído o que ha manejado y en los que ha fundamentado su estudio. Suelen ser aquellos libros que han tenido una recepción favorable, de los que hay ediciones disponibles, etc. Pero esas listas no comprenden todos los libros que el autor conoce sobre la materia sino los que ha seleccionado; no se sabe cuáles ha eliminado y, como tampoco se sabe en qué medida y dónde ha buscado, no es posible hacerse una idea cabal de la distancia que media entre las listas y la realidad.

Pondré algunos ejemplos, empezando por mi propio caso. El "Repertorio" de autobiografías que presenté en *L'Autobiographie en France* (París, A. Colin, 1971, pp. 109-137) contenía 106 autores, sin embargo, los textos autobiográficos publicados podían contarse a miles. Me parece que de todas maneras tenía utilidad, mayor utilidad incluso que un repertorio con centenares de referencias. Aunque no la misma utilidad... Otro tanto ocurre con una guía norteamericana que me encantó, la de Richard G. Lillard, *American Life in Autobiography, a Descriptive Guide* (Stanford University Press, 1956). Presenta 374 autobiografías norteamericanas basándose en la profesión o la especialidad de sus autores, con fines prácticos (sólo los libros editados en el siglo XX, de fácil acceso) y antológicos (sólo los libros interesantes). Todo libro poco accesible, oscuro o aburrido se eliminaba.

En general, esta clase de repertorios supone un avance de conocimientos y una orientación eficaz para un gran número de lectores. Su función es doble. A nivel científico, contribuyen a explorar la *producción* autobiográfica y, a nivel práctico, participan en su *recepción* construyendo corpus antológicos.

En cambio, los inventarios sólo tienen una función científica: dar la lista cuanto más completa sea posible de todo lo que se haya escrito o publicado de un género y una época determinados. Para la mayor parte del público lector, no son utilizables ni legibles. Únicamente se dirigen a especialistas.

¿Para quién?

Hay dos tipos distintos de destinatarios, según se contemplen los textos autobiográficos como *fuentes* históricas o como *hechos* históricos:

- Como *fuentes*: lo importante en este caso es la información contenida en el texto. Se trata de hacer accesible para los historiadores (cualquiera que sea su especialidad) el conjunto de textos que rinden testimonio de un aspecto de la realidad histórica. El inventario forma entonces parte, entre otros elementos, de una especie de "fondo común" bibliográfico o archivístico para historiadores. Para ser eficaz, requiere una indexación de los contenidos, y una evaluación de la fiabilidad del testimonio. Ha de ser utilizable tanto en historia política como militar, económica, social, religiosa, etc.

- Como *hechos*: en este caso, lo importante es el acto mismo que constituye la escritura o la publicación del texto. Éste ya no se contempla como una fuente de información entre otras, sobre hechos exteriores a él: el propio texto se ha convertido ahora en un hecho histórico. El inventario proporciona pues la materia de la historia de la expresión autobiográfica, de su escritura y de su lectura (edición, circulación y recepción de los textos).

Las dos perspectivas son complementarias pero también virtualmente opuestas. El tratamiento no es el mismo: en la historiografía clásica, la forma de escritura se considera como una *deformación* y al someter el testimonio a "crítica" se entiende como un "ruido" eliminable; en la segunda perspectiva, la forma de escritura se convierte en *información*, en "mensaje" analizable. Esta diferencia de óptica puede manifestarse en la forma de redactar los informes.

Entre las ramas de la historia, probablemente sea la historia social la que mejor ha articulado ambas perspectivas y por lo tanto la que ha tratado los documentos de manera más completa.

¿Para qué?

Un inventario debe ser o por lo menos tender a ser *exhaustivo* en su campo. Lucha contra la ignorancia, contra el olvido y contra lo que voy a llamar el *antologismo* (es decir, conocimientos parciales que se presentan como totales, lo que no ha sido escogido habiendo sido desechado porque se ha considerado carente de valor o de importancia). Así pues, la función normal de todo inventario puede encontrarse sobreinvestida de funciones militantes contra algunas formas de olvido o de antologismo.

En el campo literario, el inventario tiene una función capital que consiste en deshacer, y al propio tiempo dar visibilidad y convertir en objeto de estudio, la *selección histórica* y la *selección editorial*: el corpus académico y la edición construyen una imagen de la expresión autobiográfica que informa tanto del imaginario de la sociedad actual como de la realidad del pasado (o del presente). A veces, el inventario es mal recibido, considerado como una provocación algo subversiva, porque borra las dos fronteras que sirven para constituir la escritura autobiográfica como objeto valorado: la frontera entre la buena y la mala literatura, y la frontera entre literatura y no-literatura.

En el terreno social, el acto de inventariar es un acto militante para sacar del olvido o del menosprecio la tradición escrita por una parte de la sociedad. Al dar valor a grupos en lucha por el reconocimiento de su identidad, el inventario recupera patrimonio. En este sentido, se siguen actualmente tres direcciones principales:

- la escritura femenina;
- la escritura popular;
- la escritura de las minorías étnicas;

Y la escritura de las minorías sexuales, quizá podría añadirse.

Existe otra dimensión militante más: la de la identidad nacional, que podría explicar en parte el impresionante desarrollo de esta clase de inventarios en América del Norte, mientras que, por ahora, los

países de Europa (¿más seguros de su identidad histórica?) han recurrido relativamente menos a este tipo de autoafirmación.

También en Europa, el inventario de inventarios sugiere una segunda divergencia: por un lado, la Europa del Norte, más bien protestante, cuidadosa de su patrimonio autobiográfico; y por otro, la Europa del Sur, más bien católica, descuidada y olvidadiza (?). Un ejemplo: en un artículo reciente², Laura Freixas proclama que la literatura española ignora el intimismo, que el diario íntimo no ha aparecido en España hasta principios del siglo XX, cosa que opone a la literatura francesa. ¿Qué sabe ella de esto, en realidad? En la medida en que en las bibliotecas y archivos todavía no se ha hecho inventario de los textos autobiográficos, resulta difícil decidir si es la práctica del diario lo que es menos frecuente en el Sur o, simplemente, si hay retraso en inventariar...

Una última observación: de todas maneras, la pasión por los inventarios de textos autobiográficos es algo relativamente reciente: se ha desarrollado después de la Segunda Guerra Mundial, si bien ha sido precedida (en Francia y sin duda en muchos otros países) por los trabajos de historiografía clásica que inventariaban las "fuentes" de la historia.

¿Cómo describir los textos?

Para la descripción de los textos hay tres niveles posibles:

- lista pura y simple: el texto inventariado se incluye a partir del título, puede incluso no haber sido leído; y el lector no podrá disponer sino de una simple referencia;

- repertorio analítico: cada texto es objeto de un resumen, la referencia del texto va acompañada de un análisis del contenido; éste puede ser breve (indicación de la profesión, del lugar...), mediano, o alcanzar las dimensiones de un auténtico informe de lectura; también puede ser meramente descriptivo o incluir juicios de valor;

- repertorio que acompaña a un estudio de conjunto del corpus; en este caso, el repertorio se coloca a continuación del estudio.

De la lista al estudio, la inversión en horas de trabajo es creciente y asimismo el número de entradas decreciente. Se pueden repertoriar miles de periódicos si sólo se da una información mínima. Pero cuando se trata de leer verdaderamente los textos, de analizar su contenido y su estructura, un hombre solo no puede contar a miles...

El problema del volumen de trabajo está ligado a otros dos factores:

- trabajo en solitario o en equipo;
- trabajo a mano o recurriendo a una base de datos para la indexación (hasta ahora, el ordenador ha sido poco utilizado).

La descripción puede ser sumaria y empírica o, por el contrario, minuciosa y sistemática, en cuyo caso, la primera tarea consiste en confeccionar una plantilla *descriptiva*. Cabe pensar que, si existiera una plantilla descriptiva común, a la larga los inventarios hechos en los diferentes países podrían intercomunicarse. Pero, como es natural, las plantillas difieren en función de las épocas, corpus e intereses de los investigadores, lo que puede comprobarse contrastando algunos modelos de plantilla publicados:

- el del Archivo Diarístico Nazionale (Pieve S. Stefano, Italia), concebido para la base de datos Isis 2.3 (Ficha "Archives de l'écriture populaire")³;
- el elaborado por Ortrun Niethammer bajo la perspectiva de un proyecto europeo de inventario de autobiografías (excluye los diarios)⁴;
- el utilizado por Arnaud de Maurepas para su Inventario de los textos testimoniales del siglo XVIII francés, descrito en la entrevista publicada en *La Faute à Rousseau* (véase al final nº 36).

La ventaja de las plantillas descriptivas, sobre todo cuando estructuran una base de datos, es la posibilidad de una indexación seria. El usuario podrá delimitar el micro-corpus que le interesa, verificar la presencia o la ausencia de tal o cual cosa o incluso concebir, recorriendo el índice, ideas para nuevos estudios.

Hay inventarios con miles de referencias, pero sin índice, como los inventarios de los diarios ingleses o norteamericanos de W. Matthews (nº 11, 14, 19), o el de las autobiografías anónimas alemanas de M. Hansel (nº 4), o, también en Alemania, los tres volúmenes de Jens Jessen (nº 6). Manejarlos deja perplejo. Parecen no poder servir más que a otros hacedores de inventarios, que terminarán el trabajo confeccionando un índice, después de haber definido un corpus más reducido. Por esta razón, Cynthia Huff (nº 23) afirma, en el prólogo de su detalladísimo inventario de los diarios británicos/inéditos/femeninos del siglo XIX (que sólo comprende 59 referencias), que uno de los orígenes de su trabajo fue la frustración que sintió ante los monstruosos inventarios de W. Matthews.

La mayor parte de los inventarios contienen índices analíticos, pero su nivel de precisión es muy variable.

Las listas larguísimas sin una descripción y sin un índice detallado son desalentadoras: para el lector, todo está por hacer. Por su parte, los repertorios unidos a un estudio pueden desalentar por la razón inversa: por la impresión de que cualquier posible trabajo sobre el corpus ya se ha hecho. Lo más práctico y lo más estimulante es un repertorio analítico con resúmenes detallados.

Puedo indicar tres inventarios que me han parecido modelos imitables: el de Jean Norton Cru (nº 26), modelo de método y de precisión, en el que el análisis de 300 textos leídos desemboca en una auténtica filosofía del testimonio; el de Mary Louise Briscoe (nº 15), modelo de utilización del ordenador; y el de John Burnett (nº 22), modelo de investigación que combina inventario y recolecta de textos, y proporciona una precisa descripción de cada uno de ellos que se lee como una novela. A todo lo cual podría añadirse, como modelo de investigación nacional, el trabajo realizado en los Países Bajos por Rudolf Dekker (nº 44 y 45), que reúne inventario y publicación.

¿Cómo delimitar los textos?

Todo inventario se basa en una definición del objeto inventariado. Esta definición se apoya en tres aspectos: el género, el estatuto y la época del texto.

Género: se trata casi siempre de textos referenciales (de no-ficción) y auténticos en los que el autor habla de su propia experiencia personal. Esta definición general implica la exclusión de los textos de ficción y de los textos biográficos. Los prólogos de los repertorios suelen explicar (aunque no siempre) cómo van a tratarse las zonas limítrofes. En la práctica, la frontera con la ficción apenas plantea problemas (¡tantos como plantea a los teóricos de la literatura!). Los autores de inventarios saben reconocer sin dificultad un texto autobiográfico en cuanto lo ven. En general, ante la menor sospecha de ficción, se inclinan por la conclusión negativa. Nunca se le habrá ocurrido a nadie la idea de hacer figurar *A la recherche du temps perdu* en un inventario de autobiografías o *La Naussé* en un repertorio de diarios. La frontera con la biografía a veces es más delicada de trazar a causa de la imbricación de los textos (presencia de textos autobiográficos en una biografía) o de la co-producción del texto (entrevistas, relatos orales). El caso más espinoso es el de los apócrifos, que por lo general se incluyen señalándolos como tales. Si se excluyeran, podrían continuar confundiendo a los lectores...

En el campo así delimitado, destacan tres grandes tipos de textos (que a veces presentan sus propios problemas de fronteras):

- las autobiografías (pueden establecerse otras varias distinciones: autobiografías de conjunto; relatos de episodios históricos o de crisis personales; relatos de infancia y de juventud; relatos de viajes...);
- los diarios;
- las correspondencias.

El repertorio suele especializarse en un solo tipo de texto cuando abarca una gran extensión de tiempo; cuando la extensión de tiempo o temática es más reducida, el repertorio puede tener en cuenta varias categorías de textos a la vez.

Hay muy pocos inventarios de correspondencias, a menos que yo haya buscado mal... ¿Será porque la correspondencia sólo interesa como parte documental de los dossiers biográficos particulares, para los que se dispone de otros instrumentos de estudio? ¿O, porque los estudios sobre los epistolarios no han

prosperado hasta hace poco, y todavía no ha llegado el momento de los inventarios? En cualquier caso, la correspondencia plantea problemas específicos (multiplicidad de instancias, destinatarios y destinatarios con todas las dificultades de clasificación y de indexación que implica, extrema fragmentación, ¿a partir de cuántas cartas hay "correspondencia"?!) que la hacen difícil de reunir, en un inventario, con otro tipo de textos.

Estatuto: los inventarios exploran ya sea el campo de las publicaciones ya sea el de los inéditos. No es frecuente que ambos aparezcan juntos. Los lugares y los instrumentos de estudio son diferentes. Localizar los inéditos es (por lo menos en Francia) difícil a causa de la variedad de posibles lugares de depósito y de la ausencia o la no conclusión de la mayor parte de los catálogos que permitirían advertir su existencia. En principio, todo inédito inventariado debería ser consultable. El único inventario que deroga esta regla es el que yo mismo he desarrollado en *Le moi des demoiselles* (n.º 33), donde incorporo diarios de chicas cuya familia me los ha proporcionado a mí, pero que no son accesibles al público. Mi excusa es que, en el estudio que acompaña al repertorio, describo estos diarios.

Época: existen, en líneas generales, tres criterios para proceder a una delimitación del tiempo. Cabe basarse en:

- la fecha de escritura del texto (criterio empleado frecuentemente para los diarios y para los inéditos);
- la fecha de los sucesos narrados (criterio utilizado en los inventarios hechos por historiadores especializados);
- la fecha de publicación (criterio usado con frecuencia en los inventarios generales).

En el inventario, los informes pueden disponerse:

- en orden alfabético (con mucho, la solución más frecuente; ofrece la ventaja de lo simple y de lo arbitrario para quien establece el inventario, en cambio, carece prácticamente de interés para el usuario, excepto si está haciendo un estudio sobre un individuo concreto; el caos alfabético en general se

compensa mediante un índice cronológico que reagrupa los informes por periodos; en opinión mía, la compensación resulta insuficiente);

- en orden cronológico, según la fecha de inicio de la escritura del texto (criterio empleado, muy sensatamente, en casi todos los inventarios consagrados exclusivamente a los diarios; un índice alfabético permite los estudios sobre individuos concretos);

- en orden cronológico, según la fecha de nacimiento del autor (solución que yo he adoptado siempre, desde el repertorio de *L'autobiographie en France* hasta el de *Le moi des demoiselles*, y que casi nunca he encontrado en otros trabajos; por supuesto, me parece la mejor solución; como en el caso anterior, permite dar un vistazo o hacer una lectura del repertorio que tenga sentido, se presta a reflexionar sobre la evolución histórica, provoca aproximaciones entre contemporáneos, etc; aquí también, el índice alfabético basta para los casos concretos).

Aparte de los límites de tiempo, no voy a detenerme en otras divisiones que pueden aparecer también para estructurar algunos repertorios (variables de género, raza...). Heme aquí ya al final del cómo. Queda por saber... qué hacer.

¿Qué hacer?

Sólo esbozaré un rápido balance primero de la situación de los inventarios en el área lingüística del francés y a continuación de la evolución de mis proyectos.

El vaciado del área del francés está a medio camino entre los impresionantes escrutinios anglosajones y el vacío meridional. El único proyecto de conjunto fue un inventario emprendido antes de la guerra de 1914 por los historiadores que buscaban las "fuentes" de la historia (nº 25): pero sólo llegaron hasta 1715, y su trabajo no está al día... En la década de los sesenta, Tulard, Fierro y Bertier de Sauvigny continuaron este trabajo centrándose en el periodo comprendido entre 1789-1830 (nº 27, 30, 31). Sus inventarios son valiosos, pero inevitablemente tienen límites (no hay inéditos) y defectos (permanentes retoques); los comentarios se redactaron desde la perspectiva de una historiografía tradi-

cional bastante limitada, y los índices son más bien sumarios.

Los restantes intentos existentes son fragmentarios y no se relacionan entre sí ni metódica ni cronológicamente. Se concentran en el siglo XIX: ¡no hay ningún inventario sobre el siglo XVIII y solamente uno, muy particular, sobre el siglo XX! Un género como el diario, aparte de mi breve incursión en el campo de los diarios de chicas, constituye una casi por completo *terra incógnita*.

Fuera de Francia, en el área francófona, sólo Quebec tiene inventarios consecuentes. La Suiza de lengua francesa, patria de Rousseau y de Amiel, tan rica en literatura personal, todavía no posee ningún inventario de su patrimonio autobiográfico.

En Francia, actualmente hay dos inventarios en proceso de elaboración. El primero, sobre el siglo XX (textos publicados entre 1900 y 1950), realizado por una investigadora inglesa, Susan M. Dolamore, y ya concluido, está en la fase editorial (nº *35). El segundo, sobre el siglo XVIII (textos publicados e inéditos), fue emprendido por Maurepas (nº *36). Su propósito era cubrir la laguna existente entre el inventario de Bourgeois y André, que llega hasta 1715, y los recientes inventarios del periodo 1789-1830. Por lo tanto, había empezado a examinar la literatura autobiográfica comprendida entre 1715-1789: diarios, relatos de viajes, recuerdos, anécdotas, autobiografías, memorias, todo, salvo las correspondencias. A diferencia de sus predecesores, Maurepas inventariaba textos publicados e inéditos. Había localizado ya más de 3.000, cuando murió en junio de 1995. Es de desear que su trabajo inmenso sea conservado y continuado por el equipo de la universidad París-IV, a la que pertenecía.

Mi propia actitud ha oscilado entre una desmesurada ambición y un pragmatismo probablemente más fecundo.

Desde el principio de mis trabajos sobre la autobiografía, en 1969, me quedé fascinado por el problema de los inventarios, estupefacto ante la ignorancia de personas (yo el primero) que hablaban con tanta seguridad de lo que conocían tan poco, y deseoso de establecer un completo inventario de todos los textos autobiográficos publicados e inéditos del área del

francés... Se puede seguir la evolución de dicha ambición desde mi modesto primer intento de repertorio, publicado en *L'autobiographie en France* (1971), hasta el quimérico proyecto *Archives autobiographiques*⁵, presentado hace poco en unas jornadas. Consistía éste en crear una base de datos general, permanentemente ampliable, de la que a su vez se pudieran extraer otros repertorios enfocados desde distintas perspectivas. La manera tradicional de hacer inventarios supone una enorme pérdida de energía (el vaciado de los catálogos de bibliotecas y archivos suele realizarse muy sesgadamente) y conduce a repertorios cerrados que es difícil actualizar. Un escrutinio amplio y sistemático, apoyado en la informática, podría proporcionar una base general para múltiples repertorios y podría actualizarse en todo momento a través del ordenador. Era una idea nítida y sencilla. Pero, también, muy cara y utópica: la informática cuesta dinero, sería necesaria una plantilla estable, sueldos para personal, etc. Presenté el proyecto al CNRS. y al EHESS., que lo acogieron con tan educado interés que en seguida me obligaron a poner los pies en en suelo.

Y me volví hacia mi otra tendencia, realista y concreta. Un banco de datos con decenas de miles de entradas por fuerza tenía que ser un trabajo colectivo... Quizá me agotaría... ¿Se puede hacer un inventario de textos sin leerlos? ¿Se puede leer un texto sin reflexionar? Al hacer el trabajo, árido a primera vista, de vaciar catálogos, ¿por qué privarse del placer de examinar primero los textos? En lugar de amontonar miles de fichas, me adentré en un estudio más o menos profundo del micro-corpus del siglo XIX, a partir de la cota Ln 27 de la Bibliothèque Nationale⁶. Aunque tras los cuatro primeros capítulos este ambicioso proyecto quedó en suspenso, tuvo una inesperada prolongación en el inventario sistemático de un corpus hasta entonces inexplorado, el de los diarios de chicas.

Paralelamente, solicité a través de la prensa y de la radio documentos autobiográficos privados, actividad de recolecta que actualmente desempeña la *Association pour l'Autobiographie et le Patrimoine Autobiographique* (APA), fundada en 1992⁷.

Por otra parte, he hecho sondeos puntuales de la producción estrictamente contemporánea:

- un inventario de todos los diarios publicados en Francia durante 1987, 1988 y 1989 (166 referencias)⁸;

- un inventario con índice analítico de todos los libros autobiográficos publicados en Francia en 1993 (422 referencias), repertorio basado principalmente en la selección 921 de *Livres du mois* que seguirá inédito porque no he podido obtener permiso de publicación⁹.

Son sondeos como los que hacen los geólogos para descubrir yacimientos y ver qué posibilidades tienen de explotación. Invito a realizar operaciones análogas a estudiantes e investigadores. Elisabeth Sire ha emprendido la catalogación sistemática de todos los textos autobiográficos escritos por mujeres (narraciones y diarios, pero no correspondencias), publicados en Francia desde 1945. La primera fase de su trabajo (más de 2.000 títulos) está terminándose. La segunda consistirá en establecer un modelo de ficha descriptiva a partir de una muestra. La tercera y más larga fase consistirá en informarse sobre cada libro para rellenar la ficha.

Localizar textos autobiográficos publicados es relativamente fácil, porque hay instrumentos bibliográficos que ya han hecho una clasificación previa. Con los inéditos, no pasa lo mismo. Por lo que respecta a las bibliotecas, el monumental *Catalogue général des Manuscrits des Bibliothèques publiques de France* (empezado a finales del siglo XIX y con casi 100 volúmenes en la actualidad) está sin clasificar y desigualmente al día según las bibliotecas: en consecuencia, hay que leerlo todo rezando para que las palabras usadas informen sobre el tipo de texto... Por lo que respecta a los archivos públicos, es necesario (¡para empezar!) dedicarse a los fondos de los archivos privados en los archivos nacionales, a los catálogos de las series J en los archivos provinciales, y a los inventarios de los fondos. Habría que desplazarse a cada sitio y, en pocas palabras, dar la vuelta a Francia...

La idea de inventariar manuscritos no interesa mayormente a las instituciones si no son manuscritos literarios. A finales de 1994, el ministerio de cultura francés, la Bibliothèque National de France, CNRS e IMEC firmaron un programa de cinco años para poner

en marcha un "Répertoire national des manuscrits littéraires français contemporains" (escritores del siglo XX). Me alegro. Cuando ese repertorio exista, lo podré consultar. Pero sólo comprende el siglo XX, y más bien sólo a los escritores famosos. Admito sin embargo que el proyecto que defendí en 1991 era suicida: ¿quien iba a invertir dinero en elaborar un inventario de textos de personas desconocidas del que cabía preguntarse quién lo utilizaría?

Ahora quiero dedicarme a inventariar todos los manuscritos autobiográficos que encierre una biblioteca bien documentada y de fácil acceso, como la Bibliothèque Historique de la Ville de Paris. Ya he empezado a explorar el fichero...

La idea es ir realizando inventarios parciales que en un futuro puedan formar parte de otro mayor, más general, cuya "factibilidad", como ahora se dice, van explorando éstos...

La redacción de unas notas descriptivas ha terminado por tener aire autobiográfico, cosa que me confunde, pero no lamento. Estas notas habrán revelado al lector algunos rasgos del "perfil psicológico" del hacedor de inventarios. Su obsesiva e intensa pasión por la "colección", subordinada sin duda a su pasión por la autobiografía. Hacen falta tales pasiones para llevar a cabo durante largos años un trabajo bibliográfico que a muchas personas parece árido, y del que resultan unos grandes volúmenes que algunos consultan pero que, verdaderamente, nadie lee...

INVENTARIO DE LOS INVENTARIOS DE TEXTOS AUTOBIOGRÁFICOS

Este inventario se ha hecho vaciando el catálogo de la Bibliothèque Nationale de París principalmente. Las referencias bibliográficas se han agrupado primero por áreas lingüísticas y a continuación por territorios nacionales. Aparecen en orden cronológico de publicación.

Se han examinado siete áreas lingüísticas, alguna de las cuales, bien es verdad, de manera todavía muy imperfecta, en particular, el área germánica, sumamente rica, cuyo inventario no está aquí más que esbozado. Otras áreas lingüísticas deberían venir a

sumarse a éstas. Al igual que sucede con los inventarios, el inventario de los inventarios no puede llegar a término sino como un trabajo colectivo. Así, cuando fue presentado en Viena en octubre de 1994, en un seminario titulado "Plurality and Individuality: Autobiographical Culture in Europe", organizado por Christa Hämmerle, se benefició de las sugerencias de algunos de los participantes. Les doy las más expresivas gracias al igual que agradezco de antemano las ayudas y extensiones que quieran sugerírseme.

Cada referencia va seguida de un informe descriptivo subdividido en siete rúbricas, en el siguiente orden: número de referencias; tipología (autobiografías, diarios, correspondencias); estatuto de los textos (publicados/inéditos); clase de informes (sólo referencia, informe sumario, informe detallado); presencia de índices; límites cronológicos; otras distinciones (si las hay).

En algunos casos, una segunda parte del informe añade comentarios y otros datos complementarios. Los números precedidos de asterisco indican proyectos en proceso de realización, todavía inéditos.

Área lingüística del alemán

Alemania

1 - Ingrid Bode, *Die Autobiographien zur deutschen Literatur, Kunst und Musik, 1900-1965, Bibliographie und Nachweise der persönlichen Begegnungen und Charakteristiken*, Stuttgart, J.B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung, 1966, X, 308 p.

500 referencias; autobiografías, diarios. Textos publicados. Informes con descripción del contenido. Sin índice temático, pero con índice alfabético y clasificación cronológica. Textos *publicados* entre 1900 y 1965. Otras distinciones: textos cuyo testimonio versa sobre la vida cultural (literatura, arte y música).

Este repertorio se construyó para catalogar fuentes de información sobre personalidades del mundo de las letras y de las artes. El índice alfabético no es de autores (puesto que el propio repertorio está ordenado alfabéticamente) sino de aquellas personas sobre las que los textos proporcionan información

(con indicación de las páginas en cada libro). Los libros de relatos de infancia se han excluido. Mayoritariamente, textos de escritores.

2 - Fritz Schlawe, *Die Briefsammlungen des 19. Jahrhunderts. Bibliographie der Briefausgaben und Gesamtregister der Briefschreiber und Briefempfänger 1815-1915*, Stuttgart, J.B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung, 1969, 2 vol. XVI, 1.172 p.

1.360 referencias; correspondencias. Textos publicados. Breve descripción de la selección. Cuatro índices: autores de las cartas presentes en el volumen, destinatarios, autores de todas las cartas publicadas (con indicación del número de cartas, periodo, destinatarios, etc.), y de sus profesiones o campo de actividades. Cartas escritas entre 1815 y 1915.

3 - Magdalena Buchholz, *Die Anfänge der deutschen Tagebuchschreibung*, Münster, Lit. Ver., [¿1981?], 163 p.

66 referencias; diarios, textos publicados, informes muy detallados, sin índice temático. Textos escritos desde finales del siglo XV hasta finales del XVII.

4 - Markus Hänsel, *Die anonym erschienenen autobiographischen Schriften des neunzehnten Jahrhunderts. Bibliographie*, München, K.G. Saur, 1986, VIII, 292 p.

2.358 referencias; autobiografías. Textos publicados. Simples referencias sin mayor información. Sin índice temático, textos referidos al siglo XIX, autores nacidos entre 1775 y 1875. Otras distinciones: textos publicados sin nombre del autor (incluso en aquellos casos en que el autor ha sido identificado por otro lado).

Relación de todas las narraciones autobiográficas (relatos de vidas enteras, de acontecimientos concretos, testimonios sobre personas...) publicadas anónimamente, como fuentes de la historia social y política.

5 - Eda Sagarra, "Quellenbibliographie autobiographischer Schriften von Frauen im deutschen Kulturraum 1730-1918", *Internationales*

Archiv für Sozialgeschichte der deutschen Literatur. Hg. von Wolfgang Frühwald, Georg Jäger und Alberto Martino, 11. Bd 1986. Tübingen, Niemeyer, p. 175-231.

591 referencias; autobiografías, diarios, correspondencias (exclusión de los relatos de viaje). Textos editados. Informe sumario. Índices onomástico, de las profesiones y de las épocas. Textos referidos al periodo 1730-1918. Textos escritos por mujeres.

6 - Jens Jessen, *Bibliographie der Autobiographien*, München, K.G. Saur, 3 volúmenes: *Band 1. Selbstzeugnisse, Erinnerungen, Tagebücher und Briefe deutscher Schriftsteller und Künstler*, 1987, 229 p. *Band 2. Selbstzeugnisse, Erinnerungen, Tagebücher und Briefe deutscher Geisteswissenschaftler*, 1987, 256 p. *Band 3. Selbstzeugnisse, Erinnerungen, Tagebücher und Briefe deutscher Mathematiker. Naturwissenschaftler und Techniker*, 1981, 371 p.

Unas 5.800 referencias (vol. 1, 2.000; vol. 2, 2.200; vol. 3, 1.600); autobiografías, diarios, correspondencias. Textos publicados e inéditos, informes sumarios. Ningún índice temático. Textos escritos o publicados antes de 1984 (vols. 1 y 2) o 1986 (vol. 3). Otras distinciones: clasificación por profesiones: vol. 1, escritores y artistas; vol. 2, especialistas de ciencias humanas; vol. 3, especialistas de matemáticas, ciencias naturales y técnicas.

*7 - Ortrum Niethammer, *Quellenbibliographie zu Autobiographien von Frauen 1750-1930*, en prensa en *Internationales Archiv für Sozialgeschichte der deutschen Literatur*. 7. Sonderheft, 1995 o 1996.

Está bibliografía va a contar con unas 700 referencias (600 de textos publicados, 100 de inéditos) de autobiografías escritas por mujeres entre 1750 y 1930.

Área lingüística del inglés

En general

8 - Patricia Pate Havlice, "And so to bed". *A Bibliography of Diaries Published in English*, Metuchen, New Jersey, London, The Scarecrow Press, 1987, VIII, 698 p.

2.509 referencias; diarios. Textos publicados. Referencias con breve indicación del contenido. Índice temático. Sin límites cronológicos.

Este repertorio engloba todo lo que se ha publicado en lengua inglesa, sea en Gran Bretaña, en Estados Unidos o en otra parte, incluidas las traducciones de otras lenguas.

9 - Gwenn Davis and Beverly A. Joyce, *Personal Writings by Women to 1900. A Bibliography of American and British Writers*, London, Mansell, 1989, XX, 294 p.

4.925 referencias; autobiografías, diarios, correspondencias. Textos publicados. Referencias con indicación, a veces, del contenido. Índice temático. Textos *publicados* antes de 1900. Otras distinciones: textos escritos por mujeres.

Este repertorio cubre Estados Unidos y Gran Bretaña. Forma parte de una serie consagrada a la escritura femenina: posteriormente han aparecido otros volúmenes como *Poetry* (1991) y *Drama* (1992).

Canadá

10 - William Matthews, *Canadian Diaries and Autobiographies*, Berkeley, University of California Press, 1950.

1.276 referencias. Autobiografías, diarios. Textos publicados e inéditos. Informes sumarios. Índice temático. Sin límites cronológicos: desde los orígenes hasta nuestros días.

La bibliografía cataloga diarios y autobiografías que tengan relación con Canadá tanto si son en inglés como en francés.

Estados Unidos

11 - William Matthews, *American Diaries. An Annotated Bibliography of America Diaries Written Prior to the Year 1861*, Berkeley, University of California Press, 1945, XIV, 383 p.

Más de 2.000 referencias. Diarios. Textos publicados. Informes breves. Sin índice temático. Textos escritos hasta 1861.

12 - Louis Kaplan, *A Bibliography of American Autobiographies*, Madison, University of Wisconsin Press, 1962, XI, 372 p.

6.377 referencias. Autobiografías. Textos publicados. Sólo referencias con indicación de la profesión del autor y del lugar del relato. Índice temático. Textos *publicados* antes de 1945.

13 - Russel C. Brignano, *Black Americans in Autobiography. An Annotated Bibliography of Autobiographies and Autobiographical Books Written since the Civil War*, Durham, North Carolina, Duke University Press, 1974, IX, 118 p.

459 referencias. Autobiografías, diarios, correspondencias. Textos publicados. Informes breves. Índice temático; índice geográfico; índice de títulos. Textos *escritos* desde 1865 hasta 1973. Textos escritos por afroamericanos.

14 - William Matthews, *American Diaries in Manuscript 1580-1954. A Descriptive Bibliography*, Athens, University of Georgia Press, 1974, 176 p.

5.022 referencias. Diarios. Textos inéditos. Informes breves. Sin índice temático y con un índice de nombres propios. Textos *escritos* entre 1580 y 1954. Respecto a los inéditos, completa el libro de 1954, *American Diaries*. La ausencia de cualquier índice temático o geográfico dificulta su consulta.

15 - Mary Louise Briscoe, *American Autobiography 1945-1980*, Madison, University of Wisconsin Press, 1982, XIV, 365 p.

5.008 referencias. Autobiografías, diarios, correspondencias. Textos publicados. Detallados informes. Índice temático. Textos *publicados* entre 1945 y 1980.

Prosigue el repertorio de Kaplan pero ampliando su base (incluye diarios y correspondencias). Utilización del ordenador.

16 - Patricia K. Addis, *Through a Woman's I. An annotated Bibliography of American Women's Autobiographical Writings, 1946-1976*, Metuchen, New Jersey and London, The Scarecrow Press, 1983.

2.217 referencias. Autobiografías, diarios, correspondencias. Textos publicados. Referencias con indicación del contenido y a menudo con una valoración. Índice de autoras, de títulos y temático. Textos *publicados* entre 1946 y 1976. Textos escritos por mujeres.

Se proyectó un segundo volumen consagrado a los textos publicados antes de 1946.

17 - Laure Arksey, Nancy Pries y Marcia Reed, *American Diaries. An annotated Bibliography of Published American Diaries and Journals*, Detroit, Michigan, Gale Research Company; volumen 1, *Diaries Written from 1492 to 1844*, 1983, XVIII, 311p.; volumen 2, *Diaries Written from 1845 to 1980*, 1987, XVIII, 501 p.

6.046 referencias. Diarios. Textos publicados. Informes amplios. Índice temático; índice geográfico; índice de nombres propios. Textos escritos entre 1492 y 1980.

Los diarios están ordenados cronológicamente por años, según la fecha de la primera entrada.

18 - Cheryl Cline, *Women's Diaries, Journals and Letters. An Annotated Bibliography*, New York and London, Garland Publishing Co, 1989.

2.632 referencias. Autobiografías, diarios, correspondencias. Textos publicados. Breves indicaciones del contenido y a veces valoración. Índice de autoras y profesiones, índice temático, índice geográfico, índice de títulos. Sin límites cronológicos. Textos escritos por mujeres.

El libro contiene al principio 358 referencias que constituyen una documentación general sobre la materia. La mayor parte de los textos autobiográficos están en inglés, pero también se recogen textos en otras lenguas.

Gran Bretaña

19 - William Matthews, *British Diaries Written between 1442 and 1942*, Berkeley and Los Angeles, University of California Press, 1950, XXXIV, 339 p.

Más de 2.000 referencias. Diarios. Textos publi-

cados e inéditos. Informes que sitúan el contenido de los diarios. Sin índice temático. Textos *escritos* entre 1442 y 1942.

Los diarios están ordenados cronológicamente por años, según la fecha de la entrada inicial. Al final, índice alfabético de nombres de autor. En el prólogo (p. XVIII), Matthews explica la ausencia de índice temático. En la década de los 20, Arthur Ponsonby publicó tres volúmenes de un primer repertorio de diarios británicos (*English Diaries*, 1922, *More English Diaries*, 1927, *Scottish and Irish Diaries*, 1927, London, Methuen). La B.N. no tiene ningún ejemplar.

También en el prólogo, William Matthews declara su propósito de realizar dos bibliografías más, la de las autobiografías británicas (ver arriba), y la de los diarios y autobiografías de la Commonwealth (sólo se ha realizado Canadá; ver arriba).

20 - William Matthews, *British Autobiographies. An Annotated Bibliography of British Autobiographies Published or Written before 1951*, Berkeley and Los Angeles, University of California Press, 1955, XIV, 376 p.

Más de 6.000 referencias. Autobiografías. Textos publicados. Informes que sitúan el contenido de los textos. Índice temático. Textos *publicados* o *escritos* antes de 1951.

21 - John Stuart Batts, *British Manuscript Diaries of the 19th Century: an Annotated Listing*, London, Centaur Press, 1976, XI, 345 p.

Alrededor de 2.500 referencias. Diarios. Textos inéditos. Referencia y breve indicación del contenido. Índice temático detallado. Textos *escritos* en el siglo XIX.

22 - John Burnett, David Vincent and David Mayall, *The Autobiography of the Working Class. An Annotated Critical Bibliography*, Brighton (Sussex), The Harvester Press, 1984-1987, 3 vols., I, 1790-1899, XXXVI, 463 p.; II, 1900-1945, XII, 435 p.; III, Supplement 1790-1945, XII, 129 p.

2.444 referencias. Autobiografías, diarios. Textos publicados e inéditos. Informes minuciosos. Índice temático detallado. Textos *referentes* al periodo

comprendido entre 1790-1900 (vol I), 1900-1945 (vol II). Otras distinciones: textos escritos por personas pertenecientes a/o procedentes de la clase trabajadora.

Dos particularidades: 1) el inventario de bibliotecas y archivos ha sido acompañado por una *recolecta* de documentos privados (anuncios en la radio y en la prensa) que a su vez han sido repertoriados; 2) Por otra parte, John Burnett ha publicado dos *antologías* correspondientes al campo de este inventario, *Useful Toil* (1974) y *Destiny Obscure* (1982).

23 - Cynthia Huff, *British Women's Diaries: a descriptive Bibliography of Selected Nineteenth-Century Women's Manuscript Diaries*, New York, AMS Press, 1985, XXXVI, 139 p.

59 referencias. Diarios. Textos inéditos. Informes muy detallados. Índice analítico también muy detallado. Textos escritos en el siglo XIX. Otras distinciones: textos escritos por mujeres.

Los detalladísimos informes (suelen tener dos páginas) se subdividen en cuatro rúbricas: lugar y fecha; descripción material del documento; análisis del contenido; estilo. Por otra parte, se agrupan en cinco secciones, según el medio de las diaristas: aristocracia; alta burguesía; profesiones liberales y comercio; intelectuales; clero.

Área lingüística del español

España

El área hispánica en su conjunto todavía no parece haber sido objeto de inventario en el sentido que aquí se usa pero, desde hace unos veinte años, está siendo activamente examinada por investigadores españoles tales como, por ejemplo, Anna Caballé, que acaba de publicar el primer libro de conjunto sobre la autobiografía española moderna (*Narcisos de Tinta. Ensayo sobre la literatura autobiográfica en lengua castellana [siglos XIX y XX]*, Málaga, Megazul, 1995) o Guy Mercadier, que organizó en Aix-en-Provence una serie de coloquios sobre el tema. Complementariamente, son de consulta imprescindible por una parte el monográfico de la revista *Anthropos*, n^o 125, octubre de 1991, titulado *La*

autobiografía en la España contemporánea. Teoría y análisis textual (con destacables colaboraciones como la de James Fernández, "Textos autobiográficos españoles de los siglos XVIII, XIX y XX. Bibliografía", pp. 20-23), y por otra parte el suplemento documental que le acompaña, *Anthropos/Suplementos*, n^o 29, diciembre de 1991, titulado *La autobiografía y sus problemas teóricos. Estudios e investigación documental*. Este último contiene, entre otros ejemplos, una "Bibliografía general sobre la autobiografía española" de Ángel G. Loureiro (pp. 142-143); un artículo de Anna Caballé sobre las "Memorias y autobiografías en España [siglos XIX y XX]", (pp. 143-169); y un "Panorama de la literatura autobiográfica en España [1975-1991]" de José Romera Castillo (pp. 170-184), que se basa en un repertorio de textos autobiográficos de 244 autores (p. 181-184). Posteriormente, ha publicado una versión ampliada de este mismo repertorio. El propio Romera Castillo subraya que si por ahora su trabajo no es exhaustivo, constituye el punto de partida para una futura base de datos que bien podría serlo.

24 - José Romera Castillo, "Hacia un repertorio bibliográfico en España (1975-1992)", en *Escritura autobiográfica. Actas del II Seminario internacional del Instituto de semiótica literaria y teatral (Madrid, UNED, 1-3 de julio, 1992)*, Madrid, Visor Libros, 1993, p. 423-505.

Más de 250 referencias. Autobiografías, diarios, epistolarios. Textos publicados. Sólo referencias. Sin índices. Textos publicados entre 1975 y 1992.

Este inventario va acompañado de información sobre la recepción crítica de dichos textos en *El País* y en *ABC*; de un inventario de traducciones al español de textos autobiográficos en otras lenguas; y de una bibliografía general de textos críticos sobre la autobiografía, escritos o traducidos al español.

En *América Latina*, por supuesto, también hay algunos inventarios nacionales, como por ejemplo el de Richard Donovan Woods, *Mexican Autobiography, an Annotated Bibliography. La autobiografía mexicana. Una bibliografía razonada*, New York, London, Greenwood Press, 1988 (bibliografía e índices en *World History*, 13).

Área lingüística del francés

Francia

25 - Emile Bourgeois y Louis André, *Les sources de l'histoire de France, XVIII^e siècle (1610-1715)*, vol. 2, *Mémoires et Lettres*, Paris, Auguste Picard, 1913, XII, 413 p.

629 referencias (260 memorias; 369 cartas). Autobiografías, diarios, epistolarios. Textos publicados. Informes muy detallados. Sin índice temático. Textos referentes al periodo comprendido entre 1610-1715.

Los ocho volúmenes que forman esta bibliografía constituyen una continuación de la bibliografía que paralelamente dedicó Henri Hauser a las *Sources de l'histoire de France, XVI^e siècle (1490-1610)*, cuatro volúmenes que se publicaron de 1905 a 1915, pero en donde las memorias y epistolarios aparecían diseminados a lo largo de una cronología según la sucesión de reinados. El volumen 2 de Bourgeois y André está dedicado exclusivamente a textos autobiográficos, si bien los restantes volúmenes también contienen algunos inventarios complementarios, como, por ejemplo, sobre libros de viajes (vol. 1, "Géographie et Histoire générale") o sobre relatos de asuntos religiosos (vol. 6, "Histoire religieuse"), etc.

26 - Jean Norton Cru, *Témoins. Essai d'analyse et de critique des Souvenirs de combattants édités en France de 1915 à 1928*, Paris, Les Etincelles, 1929, 727p. (reedición facsímil en Presses Universitaires de Nancy, 1993).

304 referencias. Autobiografías, diarios, correspondencias, novelas. Textos publicados. Informes muy detallados, a veces de varias páginas; descripción y apreciación crítica. Cuadros comparativos y de síntesis (pp. 661-687), índice de personas y de profesiones (pp. 711-724). Textos publicados en Francia entre 1915 y 1928. Relatos de combatientes de la guerra de 1914-1918.

Modelo de método y de sensibilidad. Jean Norton Cru, combatiente él también en la guerra del 14, acompañó este detalladísimo inventario de un estudio de síntesis, *Du témoignage*, Paris, Gallimard, "Les Documents bleus", 1930, 270 p.

27 - Jean Tulard, *Bibliographie critique des Mémoires sur l'époque napoléonienne écrits ou traduits en français*, Genève, Droz, 1971, XIV, 184 p.; y *Nouvelle bibliographie critique des Mémoires sur l'époque napoléonienne écrits ou traduits en français*, nueva edición corregida y aumentada, Genève, Droz, 1991, 312 p.

794 referencias (edición de 1971); 1.531 referencias (edición de 1991). Autobiografías, diarios. Textos publicados. Informes comentados. Índice temático sumario. Textos referentes al periodo 1799-1815.

28 - Philippe Lejeune, "Répertoire des autobiographies écrites en France au XIX^e siècle".

1. "Vies commerciales, industrielles et financières", en "Autobiographie et histoire sociale au XIX^e siècle", *Revue de l'Institut de sociologie*, 1982, n^o 1-2, pp. 226-234.

2. "Vies d'instituteurs", en "Les instituteurs racontent leur vie", *Histoire de l'éducation*, n^o 25, novembre 1985, pp. 83-104.

3. "Vies des criminels, 1, 1789-1880", en "Crime et testament, Les autobiographies de criminels au XIX^e siècle", *Cahiers de sémiotique textuelle* (Nanterre, Université de Paris-X), n^o 8-9, p. 87-98.

4. "Vies d'homosexuels", *Romantisme*, n^o 56, 1987, pp. 95-100.

72 referencias. Autobiografías. Textos publicados. Informes comentados. Sin índices. Textos escritos entre 1789-1918. Otras distinciones: véanse los títulos de cada sección del repertorio.

Repertorio basado sobre todo en el vaciado de la cota Ln27 de la Bibliothèque Nationale de Paris. Cada sección va precedida de un estudio de conjunto. El repertorio planteado en estos términos ha sido provisionalmente abandonado.

29 - Marilyn Yalom, "Women's Autobiography in French, 1793-1939: a selective Bibliography", en *Autobiography in French Literature*, French Literature Series, vol. XII, The University of South Carolina, 1985, pp. 197-205.

107 referencias. Autobiografías. Textos publicados. Sólo referencias. Sin índice. Textos *publicados* entre 1793 y 1939. Otras distinciones: textos escritos por mujeres.

30 - Guillaume Bertier de Sauvigny y Alfred Fierro, *Bibliographie critique des Mémoires sur la Restauration écrits ou traduits en français*, Genève, Droz, 1988, 280 p.

1.019 referencias. Autobiografías, diarios. Textos publicados. Informes comentados. Índice temático. Textos *referentes* al periodo 1814-1830.

31 - Alfred Fierro, *Mémoires et Révolution, Bibliographie critique des Mémoires sur la Révolution écrits ou traduits en français*, Paris, Service des travaux historiques de la Ville de Paris, 1989, 484 p.

1.502 referencias. Autobiografías, diarios. Textos publicados. Informes comentados. Índice temático. Textos *referentes* al periodo 1789-1799.

32 - Denis Bertholet, "Répertoire des autobiographies publiées entre 1810 y 1885", en *Les Français par eux-mêmes, 1815-1885*, Paris, Olivier Orban, 1991, p. 333-356.

358 referencias. Autobiografías. Textos publicados. Sólo referencias. Índice temático sumario. Textos *publicados* entre 1810 y 1885.

Basado esencialmente en el vaciado de la cota Ln27 de la Bibliothèque Nationale de Paris. Registra los textos que narran una vida completa o un episodio clave. El libro analiza la evolución del discurso autobiográfico a lo largo del siglo a partir de estos textos. Una lamentable ausencia: carece de un índice que permitiría ir y venir del repertorio al estudio.

33 - Philippe Lejeune, "Répertoire des journaux de jeunes filles écrits en France au XIX^e siècle", en *Le Moi des demoiselles. Enquête sur le journal de jeune fille*, Paris, Seuil, 1993, p. 293-341.

115 referencias. Diarios. Textos publicados e inéditos. Informes comentados. Índice analítico de todo el libro. Textos *escritos* entre 1783-1914. Otras distinciones: textos escritos por chicas.

34 - Marilyn Yalom, "Annotated Bibliography of French Women's Eyewitness Accounts of the Revolution", en *Blood Sisters. The French revolution in Women's Memory*, New York, Basic Books, 1993, pp. 267-297.

87 referencias. Autobiografías, diarios, correspondencias. Textos publicados. Informes comentados. Índice de nombres con reenvíos al libro. Textos *referentes* al periodo 1789-1799. Otras distinciones: textos escritos por mujeres.

(Una primera versión de este mismo trabajo fue publicada en Francia en 1989 con el título *Le temps des Orages. Aristocrates, bourgeois et paysannes racontent*, Paris, Maren Sell, 1989.)

*35 - Susan M. Dolamore, *French Autobiographical Writing 1900-1950. An Annotated Bibliography*, en prensa.

1.800 referencias. Autobiografías, diarios, correspondencias. Textos publicados. Informes comentados con indicación del contenido y del tipo de texto. Índice de nombres propios; índice de los textos con la guerra como tema. Textos *publicados* entre 1900 y 1950.

*36 - Arnaud de Maurepas, *Inventaire critique de la littérature de témoignage sur le XVIII^e siècle*, trabajo interrumpido.

Unas 3.000 referencias. Autobiografías, diarios. Textos publicados e inéditos. Fichas sumamente detalladas tanto sobre el autor, la estructura y el contenido del texto como sobre los manuscritos, borradores, copias y ediciones. Con bibliografía. Numerosos índices en proyecto. Textos *referentes* al periodo 1715-1789.

Arnaud de Maurepas murió en junio de 1995. Trabajaba bajo la dirección del rector Yves Durand, en el Centre de Recherches sur les Civilisations de l'Occident Moderne, Paris IV-Sorbonne. Había concedido una entrevista sobre este proyecto a Jacqueline Brisson, *La Faute à Rousseau* (Journal de l'Association pour l'Autobiographie, n^o 8, febrero 1995, pp. 40-44). Ver también un artículo suyo en *Littérales*, n^o 17, 1995, pp. 117-129.

Quebec

37 - Yvan Lamonde, *Je me souviens. La littérature personnelle au Québec (1860-1980)*, Québec, Institut québécois de recherche sur la culture, 1983, 275 p.

450 referencias. Autobiografías, diarios. Textos publicados e inéditos. Informes detallados. Sin índice temático; índice por tipo de texto y por periodo.

El repertorio distingue cuatro subgéneros: autobiografías (narración centrada en el yo), memorias (narración centrada en el mundo), diarios, y recuerdos (evocación fragmentaria del pasado sin ánimo totalizador).

38 - Françoise Van Roey-Roux, *La Littérature intime du Québec*, Montréal, Boréal Express, 1983, 256 p. ("Bibliographie", pp. 230-249).

395 referencias. Autobiografías, diarios, correspondencias. Textos publicados. Sólo referencias. Sin índice temático. Textos publicados entre 1760 y 1979.

Este sistemático inventario viene situado al final del libro al que sirve de base. La autora distingue cinco tipos de textos: diario íntimo, memorias, autobiografías, recuerdos y epistolarios. Índice analítico de nombres.

Área lingüística del italiano

39 - I *Carteggi delle biblioteche lombarde*, Milano, Editrice Bibliografica, 2 volúmenes, I, *Milano e provincia*, 1986, XIX, 267 p; II [otras provincias de Lombardía], 1991.

Alrededor de 1.700 referencias (vol I, 700; vol II, 1000). Correspondencias. Textos inéditos. Informes detallados. Sin índices temático ni geográfico; índice de nombres propios. Desde la Edad Media a la época contemporánea. Otras distinciones: inventario de los textos presentes en las bibliotecas (pero no en los archivos) de Lombardía.

Inventario de la bibliotecas públicas y privadas de Lombardía abiertas a consulta. Trabajo en equipo propuesto en 1983 por Franco della Peruta, profesor de historia de la Universidad de Milán.

*40 - Anna Iuso, *Un secolo d'autobiografia italiana, XIX secolo*, en proceso de producción.

Inventario de las autobiografías publicadas en Italia entre 1840 y 1940.

Área lingüística del neerlandés

41 - Mineke Bosch et Annemarie Kloosterman, *Overzicht van nieuwe aanwinsten in de bibliotheek. Themanummer Egodocumenten van vrouwen*, Amsterdam, International Archief voor de Vrouwenbeweging, 1984.

64 referencias. Autobiografías y diarios. Textos inéditos. Informes con descripción del contenido. Sin índice. Textos de los siglos XIX y XX. Textos escritos por mujeres.

42 - Ben A. J. Waser, "Die peregrinatie van Jherusalem: pelgrimsverslagen van Nederlanse Jerusalemgangers in de 15e, 16e en 17e eeuw: Ontstaan en ontwikkeling", *De Gulden Passer*, 69, 1991, pp. 5-72.

Lista de 70 diarios de viaje a Jerusalén, escritos entre 1437 y 1664.

43 - Gosse Blom, *Repertorium fan egodokuminten oangeande Fryslan*, Ljouwert/Leeuwarden, Fryske Akademy, 1992.

820 referencias. Autobiografías, diarios y diarios de viaje. Textos publicados e inéditos. Informes con descripción del contenido. Índice de nombres, temas, lugares y cronológico de los textos. Textos escritos entre el siglo XV y 1945. Textos de la provincia de Frisia.

Algunos textos en frisón, pero la mayor parte en neerlandés.

44 - *Egodocumenten van Noor-Nederlanders uit de zestiende tot begin negentiende eeuw. Een Chronologische lijst*, Samengesteld door Ruud Lindeman, Ivonne Scherf, Rudolf Dekker, Rotterdam, Stichting Egodocument, 1993, 312 p.

630 referencias. Autobiografías, diarios. Textos publicados e inéditos. Informes detallados. Sin índice.

ce temático; índice alfabético (los informes aparecen en orden cronológico). Textos escritos entre 1500 y 1814.

En francés, hay una presentación de este inventario y del siguiente en el artículo de Rudolf Dekker, "Les égodocuments aux Pays-Bas du XVIe au XVIIIe siècles", *Bulletin du Bibliophile*, 1995, pp. 317-322. El inventario será continuado a partir de 1814 por el Institut voor Nederlandse Geschiedenis de La Haya.

45 - *Reisverslagen van Noord-Nederlanders uit de zestiende tot begin negentiende eeuw. Een chronologische lijst*, Samengesteld door Ruud Lindeman Yvonne Scherf, Rudolf Dekker, Rotterdam, Stichting egodocument, 1994, 218 p.

497 referencias. Diarios de viaje. Textos inéditos. Informes detallados. Sin índice temático; índice alfabético (los informes aparecen en orden cronológico). Textos escritos entre 1500 y 1814.

Área lingüística del polaco

46 - Edward Maliszewski, *Bibliografia pamiętników polskich i Polski dotyczących, druki i rękopisy*, Warszawa, Ed. Towarzystwo Miłośników Historii, 1928, X, 451 p.

4.478 publicados, 965 manuscritos. Autobiografías, diarios, correspondencias. Textos publicados e inéditos. Referencias seguidas de una breve indicación del contenido. Índice alfabético (para los textos publicados, la bibliografía contiene una división por periodos que lo hace imprescindible). Textos publicados o escritos hasta 1928, inclusive.

47 - Józef Skrypek, *Bibliografia pamiętników polskich*, Wrocław-Warszawa-Kraków, Ed. Ossolineum, 1976, 523 p.

8.369 referencias. Autobiografías, diarios, correspondencias. Textos publicados. Referencias con una brevísima indicación del contenido. Índices temático, onomástico y toponímico. Textos publicados entre 1928 y 1964, inclusive.

La bibliografía de Skrypek actualiza la de Maliszewski y la prolonga hasta 1964, aunque solamente repertoria textos publicados. Las dos biblio-

grafías comprenden todos los textos autobiográficos, incluidos los relatos de viaje y las novelas en cuyo título o subtítulo se postula explícitamente lo autobiográfico.

Université Paris-Nord

Notas

¹ Original en francés publicado en *Histoire, Economie et Société*, abril-junio, 1996, p. 299-322.

² "Casi un desierto: El diario íntimo en España", *El Urogallo*, abril, 1994.

³ Hay traducción al francés. V. *Archives autobiographiques. Cahiers de sémiotique textuelle*, n° 20, 1991.

⁴ "Matrix für eine annotierte Bibliographie zur Autobiographie", que puede encontrarse en *Chloe. Beihefte zum Daphnis*, Amsterdam, Rodopoi, 1995.

⁵ Anne Martin-Fugier et Philippe Lejeune, "Collectif Archives des vies privées", *Archives Autobiographiques*, n° 20 de *Cahiers de sémiotique textuelle*, p. 189-192.

⁶ Ha expuesto la base de este trabajo en "La cote Ln 27", *Moi aussi*, Paris, Ed. du Seuil, 1986, y sus resultados figuran en el Inventario del final, n° 28.

⁷ Association pour l'Autobiographie (APA), La Grenette, 10 rue A. Bonnet, 01500 Ambérieu-en-Bugey (France). Adscrita a la Médiathèque Municipale d'Ambérieu, tiene la misión de recoger en depósito o como donativo, leer, y hacer accesibles a la lectura, todos aquellos textos autobiográficos inéditos del pasado o del presente que se tenga a bien confiarle. En tres años, desde 1992 hasta 1995, ha recibido más de doscientos textos. En mi artículo «Garde-mémoire», publicado en 1996, hago una presentación de los 127 primeros textos recibidos. Tanto el análisis como la indexación se hicieron empíricamente ya que APA no había establecido todavía un modelo de ficha.

[Hay traducción al castellano de este último artículo: V. Philippe Lejeune, "El guardamemoria". Trad. Cristóbal Pera. *Boletín de la Unidad de Estudios Biográficos*, n° 1, Universitat de Barcelona, 1996, pp. 49-55. (N. de la T.)]

⁸ Philippe Lejeune, "La Pratique du Journal personnel", *Cahiers de sémiotique textuelle*, n° 17, 1990, pp. 169-189.

⁹ Depositado en la Association pour l'Autobiographie (APA), y presentado en su revista *La Faute à Rousseau*, n° 6, VI-1994, pp. 25-26.

ADDENDA

Como observa Philippe Lejeune, en los últimos años la autobiografía en España está siendo activamente examinada. Así pues, conforme a su invitación de convertir el *Inventario de inventarios* en un trabajo colectivo, nos hemos permitido ampliarlo, por lo que al área lingüística del español se refiere, con algunas publicaciones recientes, del mayor interés. Por otra parte, incorporamos el área lingüística del catalán, quizá no completa todavía, pero, de acuerdo con el espíritu del artículo del profesor Lejeune, igualmente abierta a nuevas sugerencias.

Área lingüística del español

1 - José Romera Castillo, "Senderos de vida en la escritura española (1993)", *AZB. Revista de Cultura Internacional*, nº 4, 1995, p. 44-45.

*1.1 "Senderos de vida en la escritura española (1994)", en *Homenaje a Manuel Muñoz Cortés*, Universidad de Murcia, en prensa.

1.2 "Senderos de vida en la escritura española (1995)", *Boletín de la Unidad de Estudios Biográficos*, nº 1, 1996, pp. 49-55.

2 - Fernando Durán López, *Catálogo Comentado de la Autobiografía Española (Siglos XVIII y XIX)*, Madrid, Ollero & Ramos Editores, 1997.

479 referencias. Autobiografías y memorias. Textos publicados e inéditos. Informes del contenido muy detallados, con frecuente valoración de estilo y calidad de las obras. Entradas por orden alfabético de apellidos y, cuando así son conocidos, por el título nobiliario. Índice específico de títulos nobiliarios. Índice de publicaciones periódicas. Textos de autores nacidos entre 1694 y 1875, muchos de ellos con más de una obra.

El libro cataloga la autobiografía en España escrita en castellano y catalán; pero también, en inglés, francés e incluso latín. Cada entrada, va encabezada por una brevísima biografía. Indicación de todas las ediciones y traducciones localizadas, por orden

cronológico. Noticias de las réplicas y contrarréplicas a que los textos hayan dado lugar. Reseña de las ediciones en periódicos y revistas, y lista completa de los números en que han aparecido las entregas.

Área lingüística del catalán

3 - Francesc Espinet, "Les fonts egodocumentals", en *La gènesi de la societat-cultura de masses a Catalunya a través dels egodocuments (1888-1939)*. Microficha de la Tesis doctoral, vol. III, 508 p., Bellaterra, Universitat Autònoma de Barcelona, 1993.

2.105 referencias. Memorias (736), diarios (93), epistolarios (102), historias de vida (372), libros de viajes (146), otros [autobiografías noveladas, crónicas...] (656). Textos publicados e inéditos. Sólo referencias. Textos escritos entre 1888 y 1939. Otras distinciones: contiene, además, 844 referencias de textos autobiográficos, referentes al mismo periodo, no-catalanes.

En este repertorio también se han censado, pero sin distinción de subgéneros, 888 textos autobiográficos en catalán, referentes al periodo comprendido entre la Edad Media y 1888; y 641 referentes al periodo 1939-1992.

4 - Llorenç Soldevila, "Aproximació a una bibliografia de la literatura memorialística catalana", en *Un temps, un país (1888-1939)*. Antología de textos memorialísticos, Barcelona, Edicions 62, 1993, pp. 27-45.

330 referencias. Memorias (122), diarios (65), epistolarios (49), entrevistas (72). Textos publicados. Sólo referencias. Desde la Edad media hasta el presente. Otras distinciones: Desde los inicios hasta el siglo XVIII, 22 referencias; siglos XIX y XX, 308 referencias.

El libro contiene un estudio introductorio seguido de una antología de (47) textos memorialísticos, concebidos como fuentes de la historia y referentes al periodo 1888-1939.

5 - Joan de Déu Domènech, "Catàleg", en *Mirant enfora. Cent anys de llibres de viatges en català*, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1995, pp. 93-115.

253 referencias. Libros de viajes. Textos publicados. Breve informe del itinerario de los viajes. Índice toponímico. Textos publicados desde 1887 hasta 1993. Otras distinciones: sólo viajes al extranjero.

6 - Manuel Peña y Antoni Simón, "La escritura privada en la Catalunya moderna", en AAVV, *La Historia a debate*, Santiago de Compostela, 1995, vol. II, pp. 273-282.

Unas 80 referencias. Memorias, diarios. Textos publicados e inéditos. Sólo referencias. Textos referentes al periodo comprendido entre el siglo XVI y el primer tercio del siglo XIX.

Para elaborar este trabajo, se han consultado 3.400 inventarios post-mortem, del siglo XVI, a fin de calcular los porcentajes de incidencia de la escritura autobiográfica por sectores sociales. Este repertorio es una ampliación de otro trabajo anterior: Antoni Simón, "Memòries i diaris personals de la Catalunya moderna", *Història social*, n° 2, 1988, pp. 119-134. Contiene unas 35 referencias, brevemente comentadas.

7 - Francesc Espinet, *Notícia, imatge, simulacre. La recepció de la societat de comunicació de masses a Catalunya, 1888-1939*. Bellaterra, Universitat Autònoma de Barcelona, 1997.

330 referencias. Autobiografías, memorias, diarios. Textos publicados e inéditos. Sólo referencias. Sin índices. Textos del periodo 1888-1939.

Amaro Hurtado, UEB